

Poland-Bytom: Vocational training services

OJ S 129/2013 05/07/2013

Contract notice**Services****Directive 2004/18/EC****Section I: Contracting authority**

I.1. Name and addresses

Official name: Miejski Ośrodek Pomocy Rodzinie w Bytomiu

Postal address: ul. Strzelców Bytomskich 16

Town: Bytom

Postal code: 41-902

Country: Poland

For the attention of: Irena Szędzielorz

E-mail: dz@mopr.bytom.pl

Telephone: +48 323886751

Fax: +48 322818093

Internet address(es):General address of the contracting authority: www.mopr.bytom.pl**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address**I.2. Type of the contracting authority**

Other: Samorządowa jednostka organizacyjna m. Bytomia działająca w formie jednostki budżetowej

I.3. Main activity

Other: pomoc społeczna

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Zorganizowanie i przeprowadzenie usługi reintegracji społeczno-zawodowej w formie Centrum Integracji Społecznej dla uczestników/uczestniczek projektu pn.: Systemowy Projekt Aktywizacji – SPA w Bytomiu

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 24: Education and vocational education services

NUTS code PL228 Bytomski

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

1. Przedmiotem nin. zamówienia jest zorganizowanie i przeprowadzenie usługi dla osób nieaktywnych zawodowo i bezrobotnych, znajdujących się w wieku aktywności zawodowej, które korzystają ze świadczeń pomocy społecznej i podlegają wykluczeniu społecznemu lub są zagrożone wykluczeniem. Przedmiot zamówienia realizowany jest w ramach projektu pod nazwą: Systemowy Projekt Aktywizacji – SPA w Bytomiu współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego, Priorytet VII Promocja integracji społecznej, Działanie 7.1 Rozwój i upowszechnienie aktywnej integracji Poddziałanie 7.1.1 Rozwój i upowszechnianie aktywnej integracji przez ośrodki pomocy społecznej.

2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawiera załącznik A do Specyfikacji.

3. Ogólne zasady i sposób realizacji zamówienia określają Istotne Postanowienia umowne stanowiące załącznik nr 5 do specyfikacji.

4. Przedmiotem zamówienia jest usługa reintegracji społeczno - zawodowej w formie Centrum Integracji Społecznej (zwanym dalej CIS) realizowana zgodnie z ustawą z dnia 13 czerwca 2003 r. o zatrudnieniu socjalnym (tj. Dz. U. z 2011 r. nr 43, poz. 225 z późn. zm.).

Liczba uczestników: maksymalnie 15 osób dorosłych - uczestników/uczestniczek projektu w podziale na trzy pracownie, tj.:

1) pracownia opiekuna/opiekunki osób starszych i niepełnosprawnych: maksymalnie 5 osób;

2) pracownia porządkowych: maksymalnie 5 osób;

3) pracownia pomocy administracyjnej – gońca: maksymalnie 5 osób.

UWAGA:

1. Przed skierowaniem do CIS - uczestnicy/uczestniczki projektu, ukończą zajęcia w prowadzonym

przez Zamawiającego Klubie Integracji Społecznej (zwanym dalej KIS). Wykonawca zostanie zapoznany

ze szczegółowym programem realizowanym w ramach KIS.

2. Wskazana liczba uczestników/uczestniczek może ulec zmniejszeniu z przyczyn, których Zamawiający nie mógł przewidzieć.

3. Zamawiający zastrzega sobie prawo — w porozumieniu z Wykonawcą — nie kierowania kolejnej osoby

na zajęcia w przypadku rezygnacji lub usunięcia uczestnika/uczestniczki pierwotnie objętego usługą, jeżeli istnieje ryzyko, iż w stosunku do nowo skierowanej osoby okres uczestnictwa w CIS nie zapewni osiągnięcia celu przedmiotu zamówienia.

4. Zamawiający założył, na wypadek niezdolności do realizacji zajęć CIS przez uczestnika /uczestniczkę potwierdzonych odpowiednim zaświadczeniem, dla każdej pracowni, przeprowadzenie dodatkowo

po dwa badania lekarskie oraz w przypadku pracowni opiekuna/opiekunek dodatkowo dwa badania laboratoryjne.

Czas trwania: zgodnie z ramowym programem zajęć, lecz nie później niż do dnia 10 grudnia 2013 r.,

od poniedziałku do piątku, z zastrzeżeniem, iż dzienny pobyt uczestnika/uczestniczki w CIS wyniesie minimum 6 godzin zegarowych.

Miejsce odbywania zajęć: miasto Bytom i/lub okolice.

Zakres tematyczny:

1. Zajęcia z reintegracji społecznej (1 dzień w tygodniu), w ramach których Wykonawca zapewni:

- 1) zajęcia z zakresu udzielania pierwszej pomocy w wymiarze 8 godzin lekcyjnych;
- 2) zajęcia językowe dostosowane do potrzeb i zainteresowań uczestników i uczestniczek, tj. język angielski lub niemiecki w zakresie podstawowym w wymiarze 50 godzin lekcyjnych;
- 3) zajęcia z podstaw obsługi komputera i Internetu w wymiarze 28 godzin lekcyjnych.

Na czas zajęć każdej osobie Wykonawca zapewni indywidualne stanowisko komputerowe wyposażone w komputer z oprogramowaniem i dostępem do Internetu;

4) pozostałe zajęcia zgodne z ustawą o zatrudnieniu socjalnym prowadzone przez wykwalifikowanego specjalistę/trenera np. psychologa, socjologa, doradcę zawodowego, pracownika socjalnego lub innego specjalistę reintegracji społecznej w zależności od potrzeb uczestników/uczestniczek.

2. Zajęcia z reintegracji zawodowej (pozostałe dni tygodnia), w ramach których Wykonawca zapewni nabywanie umiejętności zawodowych oraz przyuczenie do zawodu, przekwalifikowanie lub podwyższenie kwalifikacji zawodowych w ramach ww. pracowni. (przez „godzinę lekcyjną” Zamawiający rozumie godzinę lekcyjną trwającą 45 min.)

Wykonawca jest zobowiązany do dostosowania indywidualnego programu zatrudnienia socjalnego w CIS tak, aby stanowił on uzupełnienie bądź rozszerzenie programu KIS.

Program KIS dostępny jest na stronie internetowej Zamawiającego: <http://www.mopr.bytom.pl/mopr2/index.php/klub-integracji-spoecznej>.

Ponadto Wykonawca winien zwrócić uwagę na indywidualne problemy poszczególnych osób i dążyć do ich minimalizacji.

II.1.6. CPV code(s)

80530000 Vocational training services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Estimated value excluding VAT: 181 000 PLN

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

nie dotyczy

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: 1. Wykonawca jest zobowiązany wykazać brak podstaw do wykluczenia z powodu niespełnienia warunków, o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy z dnia 29.01.2004 r. Prawo zamówień publicznych (tj. Dz. U. z 2010 r., nr 113 poz. 759 z późn. zm.).

2. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają warunek dotyczący:

1) posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania:

Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku:

Wykonawca winien posiadać status Centrum Integracji Społecznej, nadany przez wojewodę właściwego ze względu na siedzibę Centrum, wydany w drodze decyzji administracyjnej zgodnie z ustawą z dnia 13 czerwca 2003 r. o zatrudnieniu socjalnym (tj. Dz. U. z 2011 r. nr 43, poz.225 z późn. zm.).

3. Wykonawca może polegać w zakresie spełniania warunków udziału w niniejszym postępowaniu na zasobach innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków – w zakresie określonym w art. 26 ust. 2b ustawy. Wykonawca w takiej sytuacji zobowiązany jest udowodnić Zamawiającemu, iż będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonywaniu zamówienia. Dokument zobowiązania powinien zawierać wyraźne nawiązanie do uczestnictwa tego podmiotu w wykonaniu zamówienia.

4. Ocena spełniania przedstawionych powyżej warunków zostanie dokonana na podstawie dostarczonych wraz z ofertą oświadczeń i dokumentów określonych w SIWZ wg formuły: „spełnia – nie spełnia”.

5. Wykonawca zostanie wykluczony z postępowania, jeżeli zachodzą będą przesłanki określone w art. 24 ust. 1 i ust. 2 ustawy Prawo zamówień publicznych.

6. Oferta Wykonawcy zostanie odrzucona, jeżeli zachodzą będą przesłanki określone w art. 89 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych.

Wykaz oświadczeń lub dokumentów, jakie mają dostarczyć Wykonawcy w celu potwierdzenia spełnienia warunków udziału w postępowaniu:

1. W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych Wykonawca winien przedłożyć:

a) oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia (załącznik nr 2 do specyfikacji),

b) aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu

o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

2. W celu wykazania spełnienia przez Wykonawcę warunków, o których mowa w SIWZ Wykonawca winien przedłożyć:

a) oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu (załącznik nr 3 do specyfikacji),

b) dokument potwierdzający posiadanie uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności w szczególności koncesji, zezwolenia lub licencji, tj. aktualny wpis do rejestru jednostek organizacyjnych, którym nadano status Centrum Integracji Społecznej, o którym mowa w specyfikacji.

3. Dokumenty dotyczące przynależności do tej samej grupy kapitałowej - lista podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 2 pkt 5 ustawy Prawo zamówień publicznych albo informację o tym, iż Wykonawca nie należy do grupy kapitałowej (załącznik nr 4 do specyfikacji).

W rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz. U. nr 50, poz. 331, z późn. zm.) przez grupę kapitałową rozumie się wszystkich przedsiębiorców, którzy są kontrolowani w sposób bezpośredni lub pośredni przez jednego przedsiębiorcę, w tym również tego przedsiębiorcę.

4. Wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków. Wykonawca w takiej sytuacji zobowiązany jest udowodnić Zamawiającemu, iż będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonywaniu zamówienia.

5. Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, stosuje się odpowiednio do rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 19 lutego 2013 r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane (Dz. U. z 2013 r., poz. 231), tj. Wykonawca winien przedłożyć dokument wystawiony w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania potwierdzający, że nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości – wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert (vide: § 4 ust. 1 pkt 1 lit. a, ust. 2 i ust. 3 rozporządzenia).

6. Ww. dokumenty winny być złożone w formie oryginału lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę. Zobowiązanie innego podmiotu, o którym mowa w specyfikacji należy złożyć w oryginale. W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia oraz w przypadku innych podmiotów, na zasobach których Wykonawca polega na zasadach określonych w art. 26 ust. 2b ustawy, kopie dokumentów dotyczących odpowiednio Wykonawcy lub tych podmiotów są poświadczane za zgodność z oryginałem odpowiednio przez Wykonawcę lub te podmioty.

7. Dokumenty sporządzone w języku obcym, należy składać wraz z tłumaczeniem na język polski.

III.2.2. Economic and financial ability

III.2.3. Technical and professional ability

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

DA.2812.14.2013

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

10.7.2013 - 10:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Polish.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 60 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 10.7.2013 - 10:15

Place:

Miejski Ośrodek Pomocy Rodzinie w Bytomiu, ul. Strzelców Bytomskich 16, 41-902 Bytom,
Dział Administracyjny, II piętro, pokój nr 131

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project: Przedmiot zamówienia realizowany jest w ramach PO KL - projektu pod nazwą: Systemowy Projekt Aktywizacji – SPA w Bytomiu współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego, Priorytet VII Promocja integracji społecznej, Działanie 7.1 Rozwój i upowszechnienie aktywnej integracji Poddziałanie 7.1.1 Rozwój i upowszechnianie aktywnej integracji przez ośrodki pomocy społecznej.

VI.3. Additional information

1. Adres strony internetowej Zamawiającego, na której jest dostępna specyfikacja istotnych warunków zamówienia: www.mopr.bytom.pl.
2. Istotne dla stron postanowienia zawierają Istotne postanowienia umowne, które stanowią załącznik nr 5 do Specyfikacji.
3. Zakazuje się istotnych zmian postanowień niniejszej umowy w stosunku do treści oferty, za wyjątkiem niżej wymienionych możliwości i warunków dokonania takiej zmiany:
 - 1) Zamawiający przewiduje możliwość zmiany strony umowy - Wykonawcy, tj. w sytuacji wystąpienia następstwa prawnego wynikającego z odrębnych przepisów;
 - 2) Zamawiający nie przewiduje możliwości zmiany terminu wykonania zamówienia, jeżeli dochowanie terminu określonego w umowie jest niemożliwe z uwagi na przedłużającą się procedurę przetargową. W sytuacji gdy od dnia zawarcia umowy do terminu wykonania przedmiotu umowy pozostał okres krótszy niż 4,5 miesiąca, Zamawiający dopuszcza zmniejszenie zakresu przedmiotu zamówienia o liczbę dni zajęć koniecznych do zachowania terminu określonego w umowie.
 - 3) konieczność wprowadzenia zmian do umowy będzie następstwem zmian wytycznych dotyczących POKL lub wytycznych i zaleceń Instytucji Zarządzającej i/lub Instytucji Pośredniczącej I i II stopnia, nie mających wpływu na cenę przedmiotu umowy;
 - 4) Zamawiający przewiduje możliwość dokonania zmiany podwykonawcy i/lub części wykonywanego przez niego zakresu usług, bądź wprowadzenie nowego podwykonawcy;
 - 5) Zamawiający przewiduje możliwość zmiany miejsca realizacji przedmiotu zamówienia z przyczyn niezależnych od Wykonawcy, pod warunkiem zachowania standardu zgodnego z wymogami specyfikacji i nie gorszego niż wskazany pierwotnie.
4. Dokonanie zmiany umowy w zakresie jw. wymaga uprzedniego złożenia na piśmie wniosku Wykonawcy wykazującego zasadność wprowadzenia zmian i zgody Zamawiającego na jej dokonanie lub przedłożenia propozycji zmiany przez Zamawiającego. Jakiegokolwiek zmiany niniejszej umowy wymagają – pod rygorem nieważności – zachowania formy pisemnej w formie aneksu, za wyjątkiem sytuacji opisanej w ust. 3 pkt 5, wynikającej z zagrożenia żywiołem, dla ważności zmian, strony dokonają niezwłocznego ich potwierdzenia na piśmie. Pełna oferta winna składać się z:
 - 1) formularza oferty;
 - 2) szczegółowej wyceny zamówienia stanowiącej załącznik nr 1A do specyfikacji;
 - 3) oświadczeń i dokumentów określonych w specyfikacji;

oraz – jeżeli dotyczy:

- 4) dokumentu stwierdzającego ustanowienie pełnomocnika zgodnie z art. 23 ust. 2 ustawy Prawo zamówień publicznych, w przypadku gdy o udzielenie niniejszego zamówienia Wykonawcy ubiegają się wspólnie – pełnomocnictwo należy złożyć w oryginale lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez notariusza;
- 5) pełnomocnictwa do działania w imieniu Wykonawcy, jeżeli do reprezentowania Wykonawcy wskazano inną osobę niż upoważnioną z mocy prawa – oryginał lub kopia poświadczona za zgodność z oryginałem przez notariusza lub innego dokumentu, z którego wynika upoważnienie do reprezentowania Wykonawcy - oryginał lub kopia potwierdzona za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę;
- 6) pisemnego zobowiązania innych podmiotów do oddania do dyspozycji Wykonawcy niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonywaniu zamówienia - oryginał dokumentu.

oraz

Zamawiający nie przewiduje możliwości udzielenia zamówień uzupełniających.

oraz

Postanowienia końcowe:

1. W sprawach nieuregulowanych w niniejszej specyfikacji mają zastosowanie przepisy ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tj.: Dz. U. z 2010 r., nr 113 poz. 759 z późn. zm.).
2. Zgodnie z art. 8 ust. 3 ustawy Prawo zamówień publicznych Wykonawca może zastrzec w ofercie tajność informacji w niej zawartych stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji.
3. Wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty ponosi Wykonawca.
4. Zamawiający nie przewiduje zebrania Wykonawców w celu wyjaśnienia wątpliwości dotyczących specyfikacji istotnych warunków zamówienia.
5. Zamawiający nie przewiduje rozliczeń w walucie obcej.
6. Zamawiający nie dopuszcza możliwości złożenia oferty wariantowej i częściowej.
7. Zamawiający nie przewiduje udzielania zaliczek na poczet wykonania zamówienia.
8. Zamawiający nie zamierza zawrzeć umowy ramowej oraz nie zamierza ustanowić dynamicznego systemu zakupów.
9. Wszystkie ustalenia dotyczące dat (godzin) stosowane dla potrzeb niniejszego postępowania przyjmuje się zgodnie z czasem lokalnym właściwym dla siedziby Zamawiającego.
10. Wykonawca winien wskazać w ofercie, którą część niniejszego zamówienia powierzy Podwykonawcom, jeżeli zamówienie zamierza realizować z ich udziałem.
11. Przy realizacji zamówienia strony zobowiązane są do porozumiewania się (składania dokumentów) w języku polskim, koszt ewentualnych tłumaczeń jest elementem realizacji zamówienia.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej (KIO) Urząd Zamówień Publicznych

Postal address: ul. Postępu 17 a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia-jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 27 ust. 2 albo w terminie 15 dni, jeżeli zostały przesłane w inny sposób. Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia specyfikacji istotnych warunków zamówienia na stronie internetowej. Odwołanie wobec innych czynności wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomości o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza (KIO)

Postal address: ul. Postępu 17 a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

VI.5. Date of dispatch of this notice

2.7.2013